

Sammanställning av villkorsändringar

Nedan anges de ändrade punkterna i villkoren som nämns i brevet. De nya villkoren finns att läsa i sin helhet på vår webbplats: omaspar.fi/dokumentit. I de fall där en enskild förändring har gjorts inuti ett stycke, har förändringen markerats genom *kursivering*.

En sammanställning av villkorsändringarna på svenska hittar du på vår webbplats omaspar.fi/dokumentit.

Allmänna villkor för eurobetalningar i eurobetalningsområdet

Nya definitioner och funktioner till följd av förordningen om omedelbara betalningar inom SEPA har lagts till i villkoren och föråldrade avsnitt har tagits bort

Begrepp

Bland begreppen har nya definitioner lagts till, bland annat med beaktande av förordningen om omedelbara betalningar, och definitionen av sanktioner har preciserats.

Betalningsmottagarens namn avser en fysisk persons för- och efternamn eller en juridisk persons kommersiella namn eller företagsnamn.

Betalningsuppdragets initieringskanal avser vilken som helst metod, enhet eller förfarande som betalare kan använda för att lämna betalningsuppdrag rörande kontoöverföringar till sin betaltjänstleverantör, bland annat nätbanken, mobilbanksappen, bankautomater eller någon annan metod som kan tillämpas i betaltjänstleverantörens lokaler.

BIC-kod (Business Identifier Code) är bankens internationella identifieringskod. BIC-koden kallas även SWIFT-kod.

Internationella sanktioner avser en sanktion, ekonomisk sanktion, export- eller importförbud, handelsblockad eller annan restriktion som utfärdas, administreras, godkänns eller verkställs av finska staten, Förenta nationerna, Europeiska unionen, Förenta staterna och Förenade kungariket eller deras behöriga myndigheter eller organ eller administrativ frysning av tillgångar utfärdat av Centralkriminalpolisen i Finland.

Kontoöverföring, det vill säga **kontoöverföring inom SEPA** är en debitering av betalarens betalkonto på uppdrag av betalaren för att överföra medel till betalningsmottagarens betalkonto.

Kunden är kontoinnehavaren, kontoinnehavarens intressebevakare eller intressebevakningsfullmäktig.

LEI-nummer (Legal Entity Identifier) är ett internationellt identifieringsnummer för sammanslutningar, som i Finland utfärdas av Patent- och registerstyrelsen.

Nationell expressöverföring är en kontoöverföring som behandlas brådskande, där medlen förmedlas till betalningsmottagarens bank på startdagen. Expressöverföringar förmedlas enbart på nationella bankdagar.

SEPA-expressöverföring är en omedelbar expressöverföringstjänst för betalningar som definierats av banken. Medlen förmedlas till betalningsmottagaren omedelbart, dygnet runt och alla kalenderdagar.

Slutlig betalningsmottagare är en fysisk eller juridisk person för vars räkning betalningsmottagaren tar emot medlen.

Startdag är den bankdag då betalarens bank inleder genomförandet av ett betalningsuppdrag.

Tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren är en tjänst där banken verifierar betalningsmottagarens namn, som angetts av betalaren i betalningsuppdraget, genom att kontakta betalningsmottagarens tjänsteleverantör. Banken informerar betalaren om verifieringens resultat. Tjänsten tillämpas både på inkommande och utgående betalningstransaktioner. Enligt EU:s förordning om omedelbara betalningar (260/12) är tjänsten obligatorisk för vissa eurobetalningar. Tjänsten kan även utökas till andra betalningar, utöver vad som krävs enligt EU-förordningen.

Tredje part är en registrerad tjänsteleverantör som agerar på uppdrag av kunden. En tredje part kan vara en leverantör av kontoinformationstjänster eller betalningsuppdragstjänster eller en tjänsteleverantör som utfärdar kortbaserade betalningsinstrument.

Täckningsreservering är en reservering av ett belopp för en betalningstransaktion som utförs i kontots saldo. Beloppet debiteras från kontot senare. Reserveringen minskar de disponibla medlen på kontot och tas bort när det reserverade beloppet har debiterats från kontot.

Ursprunglig betalare är en fysisk eller juridisk person för vars räkning betalaren genomför ett betalningsuppdrag.

3.1 Utlämning av uppgifter för tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren

Ett tillägg har gjorts i denna punkt om att betalningsmottagaren får information om hur hens uppgifter lämnas ut.

Ändringen är kopplad till förordningen om omedelbara betalningar inom SEPA.

Som betalningsmottagarens tjänsteleverantör har banken rätt – men inte en skyldighet – att lämna ut följande uppgifter till betalaren eller betalarens tjänsteleverantör innan betalningsuppdraget initieras, utan att detta förhindras av banksekretess:

- bekräftelse till betalaren om att betalningsmottagarens konto är ett giltigt konto för mottagande av betalningen
- bekräftelse till betalaren om att uppgiften om kontoinnehavare för betalningsmottagarens konto i dennes bank stämmer överens med uppgiften som betalaren har angett. I vissa fall kan uppgiften om kontoinnehavarens namn eller LEI-nummer för betalningsmottagarens konto lämnas ut till betalaren.

För att en bekräftelse ska kunna ges måste betalarens tjänsteleverantör genomföra en verifiering av betalningsmottagaren hos betalningsmottagarens tjänsteleverantör på uppdrag av betalaren.

3.2 Betalningsuppdragets uppgifter

I denna punkt har termer preciserats, och preciseringar har gjorts angående sanktionskontroller.

Banken kan använda betalningsuppdragets uppgifter för tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren enligt punkt 3.1.

Betalaren ska ange följande uppgifter:

- betalarens kontonummer i IBAN-format
- eventuell identifierande uppgift om betalningen till betalningsmottagaren (referensnummer eller meddelande).

Banken jämför betalningsuppgifter med ekonomiska och övriga sanktioner som utfärdats av EU eller FN:s säkerhetsråd samt sanktioner, bestämmelser och meddelanden som offentliggjorts av inhemska och utländska myndigheter eller andra motsvarande instanser, såsom OFAC (Office of Foreign Assets Control) i USA eller OFSI (Office of Financial Sanctions Implementation) i Storbritannien. Banken kan vid behov kräva att betaltjänstanvändaren anger ytterligare uppgifter om betalningen.

För SEPA-expressöverföringar jämförs inte betalningsuppgifterna med ekonomiska och övriga sanktioner som utfärdats av EU, utan banken verifierar sina betaltjänstanvändare omedelbart efter att nya riktade ekonomiska restriktiva åtgärder har trätt i kraft i EU.

4. Tjänst för verifiering av betalningsmottagaren

I punkten har information lagts till om hur tjänsten fungerar och vilka effekter detta har.

Banken verifierar betalningsmottagarens namn i samband med varje enskilt eurobetalningsuppdrag. Banken informerar betalaren om betalningsmottagarens namnuppgift inte överensstämmer eller delvis överensstämmer med den uppgift som betalaren angett. Om uppgiften delvis överensstämmer med namnet som angetts av betalaren, anger banken betalningsmottagarens riktiga namn för betalaren.

Betalaren kan godkänna betalningsuppdraget även om betalningsmottagarens uppgifter inte överensstämmer med varandra eller delvis överensstämmer med varandra. I sådana fall meddelar banken att godkännande av betalningsuppdraget kan leda till att betalningen överförs till fel betalningsmottagare. Banken ansvarar inte för eventuella skador som drabbar betalaren i dessa fall.

5. Mottagande av betalningsuppdrag och inledande av genomförandet

I punkten har tidsangivelser preciserats.

Ett betalningsuppdrag anses vara givet när det mottagits av betalarens bank på ett sätt som banken godkänner. Startdag för ett betalningsuppdrag som mottagits annan dag än bankdag är *senast* följande bankdag.

Betalaren och betalarens bank kan separat avtala om att genomförandet av ett betalningsuppdrag inleds på en viss förfalldag som betalaren anger och som infaller senare än de nämnda dagarna eller på den dag då betalaren ställer betalningens medel till bankens förfogande. Om den av betaltjänstanvändaren angivna förfalldagen inte är en bankdag, är startdagen *senast* följande bankdag.

7. Betalningsuppdrag som inte utförs

Betalarens bank, betalningsmottagarens bank, en förmedlande bank eller en annan bank som deltar i genomförandet av en betalning har rätt att avbryta genomförandet av betalningsuppdraget om det finns behov av tilläggsutredningar eller det är nödvändigt att invänta ytterligare anvisningar eller uppgifter.

9.3 Kontantbetalningar

Genomförandet av betalningsuppdraget inleds efter att medlen genomgått äkthetskontroll och beloppet har räknats.

13. Tjänsteleverantörens ansvar för genomförande av betalning och ansvarsbegränsningar

I punkten har preciseringar gjorts avseende ansvar.

Betalarens bank är inte skyldig att betala ersättning för skada som uppkommer på grund av att betalningen försenas, om orsaken till förseningen har varit uppfyllande av bankens eller en förmedlande banks lagstadgade eller bindande avtalsenliga förpliktelser, till exempel genomförande av sanktionskontroller.

Betalningsmottagarens bank är inte skyldig att betala ersättning för skada som uppkommer på grund av att betalningen försenas, om orsaken till förseningen har varit uppfyllande av bankens eller en förmedlande banks lagstadgade eller bindande avtalsenliga förpliktelser, till exempel genomförande av sanktionskontroller.

21. Meddelanden mellan bank och betaltjänstanvändare samt betjäningsspråk och dataskyddsbeskrivning

I punkten har magistraten korrigerats till Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata, och omnämningen har lagts till om meddelanden och bankens dataskyddsbeskrivning.

Betaltjänstanvändarens bank skickar meddelanden om dessa villkor elektroniskt via en elektronisk kommunikationskanal såsom nätbanken eller skriftligen till den adress som har uppgetts för banken eller *Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata*.

Betaltjänstanvändaren är skyldig att aktivt följa med meddelanden som banken skickar via nättjänster. För meddelanden som skickas via nättjänster kan också en separat notifiering skickas till kunden exempelvis via e-post eller sms.

Användaren kan använda finska *eller svenska* som betjäningsspråk. Om betaltjänstanvändaren vill använda något annat språk än finska *eller svenska*, ansvarar användaren för anskaffningen av och kostnaderna för de tolkningstjänster hen behöver.

Som personuppgiftsansvarig behandlar banken sina kunders och deras företrädares personuppgifter i enlighet med dataskydds- och kreditinstitutslagstiftningen i syfte att sköta sina tjänster och sin verksamhet, så att banken kan uppfylla sina lagstadgade och avtalsenliga förpliktelser. Mer detaljerad information om bankens behandling av personuppgifter finns i Oma Sparbank Abp:s dataskyddsbeskrivningar för privatkunder och privatpersoner relaterade till företagskundrelationer, som finns tillgängliga på bankens webbplats och på bankens kontor. I dataskyddsbeskrivningarna finns information om vilka uppgifter som behandlas, behandlingens syften och grunder samt registrerades rättigheter angående deras personuppgifter.

25. Tillsynsmyndigheter

Dataombudsmannen har lagts till i punkten.

Dataombudsmannen övervakar att bestämmelserna om personuppgifter följs i banken. Dataombudsmannens byrå (www.tietosuojafi), postadress PB 800, 00531 Helsingfors

Villkor för utgående och inkommande betalningar i utländsk valuta

I villkoren har definitioner lagts till och hänvisningar till produkter (exempelvis check, betalningsanvisning) som inte längre är i bruk har tagits bort. Ordet bank har ersatts med betalarens tjänsteleverantör.

Definitioner

I punkten har definitionen av finansiella sanktioner ersatts med en definition av internationella sanktioner.

Internationella sanktioner avser en sanktion, ekonomisk sanktion, export- eller importförbud, handelsblockad eller annan restriktion som utfärdas, administreras, godkänns eller verkställs av finska staten, Förenta nationerna, Europeiska unionen, Förenta staterna och Förenade kungariket eller deras behöriga myndigheter eller organ eller administrativ frysning av tillgångar utfärdat av Centrankriminalpolisen i Finland.

3. Lämnande av information för betalningsuppdrag

Betalaren ska ange följande uppgifter:

- betalningsmottagarens bankförbindelse (till exempel BIC-kod) eller namn och adressuppgifter för mottagarens bank
- betalningssätt (betalningsorder/expressorder/SWIFT-check)
- uppgift om vem som svarar för kostnaderna för betalningen
- andra uppgifter som av banken har uppgetts vara nödvändiga för att förmedla betalningen (till exempel betalningsorsak på engelska)

Banken jämför betalningsuppgifter med ekonomiska och övriga sanktioner som utfärdats av EU eller FN:s säkerhetsråd samt sanktioner, bestämmelser och meddelanden som offentliggjorts av inhemska och utländska myndigheter eller andra motsvarande instanser, såsom OFAC (Office of Foreign Assets Control) i USA eller OFSI (Office of Financial Sanctions Implementation) i Storbritannien. Banken kan vid behov kräva att betaltjänstanvändaren anger ytterligare uppgifter om betalningen.

8.2 Övriga betalningar

Inkommande betalningar

Betalningsmottagarens bank krediterar betalningsmottagarens konto för betalningar i euro eller en EES-valuta eller ställer de betalade medlen till betalningsmottagarens förfogande omedelbart efter att medlen har betalats till betalningsmottagarens banks konto och mottagarens bank har fått de uppgifter som behövs för att betala beloppet och nödvändiga valutatransaktioner har genomförts.

Betalningsmottagarens bank krediterar betalningsmottagarens konto för betalningar som inte är i euro eller en EES-valuta eller ställer de betalade medlen till betalningsmottagarens förfogande senast följande bankdag efter den valuteringsdag som fastställts av betalarens bank.

10.2 Övriga betalningar

Utgående betalningar

Betalarens bank ansvarar för att betalningsuppdraget skickas ut inom den tid som anges i punkt 8.2 och att betalningsuppdraget har levererats till en förmedlande bank som valts av banken eller betaltjänstanvändaren eller en SWIFT-check har utställts i enlighet med uppdraget som betalarens bank erhållit.

Betalarens bank ansvarar inte för genomförandet av betalningen efter att uppgifterna och täckningen för betalningen har levererats till den förmedlande banken eller när en Swift-check har utfärdats.

18. Meddelanden mellan bank och betaltjänstanvändare samt betjäningsspråk

En påminnelse om nättjänstmeddelanden och betjäningsspråk har lagts till i punkten.

Kunden är skyldig att aktivt följa med meddelanden som banken skickar via nättjänster. För meddelanden som skickas via nättjänster kan också en separat notifiering skickas till kunden exempelvis via e-post eller sms.

Användaren kan använda finska eller svenska som betjäningsspråk. Om betaltjänstanvändaren vill använda något annat språk än finska, ansvarar användaren för anskaffningen av och kostnaderna för de tolkningstjänster hen behöver.

22. Tillsynsmyndigheter

Kontaktuppgifter och uppgifter om dataombudsmannen har lagts till.

Bankens verksamhet övervakas av Finansinspektionen (www.finanssivalvonta.fi) och i frågor som gäller konsumenter också konsumentombudsmannen (www.kkv.fi). Finansinspektionens kontaktuppgifter är: Finansinspektionen, PB 103, 00101 Helsingfors, telefon 010 831 51 (växel). Konsumentombudsmannens kontaktuppgifter är: Konkurrens- och konsumentverket, PB 5, 00531 Helsingfors, telefon 029 505 3000 (växel).

Dataombudsmannen övervakar att bestämmelserna om personuppgifter följs i banken.

Dataombudsmannens byrå (www.tietosuoja.fi), postadress PB 800, 00531 Helsingfors

24. Behandling av personuppgifter

Klausul rörande behandling av personuppgifter har lagts till.

Som personuppgiftsansvarig behandlar banken sina kunders och deras företrädares personuppgifter i enlighet med dataskydds- och kreditinstitutslagstiftningen i syfte att sköta sina tjänster och sin verksamhet, så att banken kan uppfylla sina lagstadgade och avtalsenliga förpliktelser. Mer detaljerad information om bankens behandling av personuppgifter finns i Oma Sparbank Abp:s dataskyddsbeskrivningar för privatkunder och privatpersoner relaterade till företagskundrelationer, som finns tillgängliga på bankens webbplats och på bankens kontor. I dataskyddsbeskrivningarna finns information om vilka uppgifter som behandlas, behandlingens syften och grunder samt registrerades rättigheter angående deras personuppgifter.

Allmänna villkor för bankförbindelseavtalet

Definitioner

Definitioner har lagts till i punkten.

Certifikat är en metod som används för att identifiera Kunden och skicka och underteckna material.

Maskinspråkligt betalningsrörelsematerial: Det maskinspråkliga betalningsrörelsematerialet är antingen material som skickas till kundens bank eller som hämtas från kundens bank, vars överföring med bankförbindelseprogram avtalas om i detta avtal och i den materialspecifika anslutningsnotifieringen.

4. Serviceavgifter och arvoden

Punkten har kompletterats.

Gäller även avgifter och arvoden för uppdrag som utförs i kundens namn eller på uppdrag av kunden av en materialhanterare som kunden befullmäktigat.

Kunden är skyldig att se till att kontot som är kopplat till tjänsten har de medel som krävs för att debitera serviceavgifter. Banken meddelar serviceavgifterna som banken uppstår på ett kontoutdrag. Ingen förhandsanmälan skickas om serviceavgifterna. Banken förbehåller sig rätten om att spärra användningen av tjänsten eller inte utföra uppdrag som gjorts via tjänsten om det saknas tillräckliga medel på kontot.

6. Bankens rätt att spärra bankförbindelse eller användning av bankförbindelsetjänst

Punkten har kompletterats.

Banken har rätt att spärra bankförbindelse eller användning av bankförbindelsetjänst om

- banken får kännedom om att kundens affärsverksamhet har upphört eller avlägsnats från handelsregistret.

Banken har dessutom rätt att kräva att uppdragen bekräftas på nytt med ett specifikt certifikat eller WS-användarnamn om banken anser det vara nödvändigt för ovan nämnda situationer. Banken är inte skyldig att informera kunden på förhand om användningen av bankförbindelsetjänsterna förhindras eller om ett enskilt uppdrag inte genomförs.

11. Ändring av avtalet och tjänsteprislistan

Punkten har kompletterats avseende lagändringar och myndighetsbestämmelser.

Om ändringen grundar sig på en lagändring eller myndighetsbestämmelse, träder ändringen ändå i kraft vid den tidpunkt som banket har angett.

15. Kundrådgivning och rättelsemedel utanför domstol

Dataombudsmannens uppgifter har lagts till i punkten.

Dataombudsmannen övervakar att bestämmelserna om personuppgifter följs i banken:

Dataombudsmannens byrå (www.tietosuoja.fi), postadress PB 800, 00531 Helsingfors

17. Behandling av personuppgifter

Bankens uppdaterade villkor för behandling av personuppgifter har lagts till i punkten.

Som personuppgiftsansvarig behandlar banken personuppgifter för privatpersoner relaterade till bankens företagskunder i enlighet med dataskydds- och kreditinstitutslagstiftningen i syfte att sköta sina tjänster och sin verksamhet, så att banken kan uppfylla sina lagstadgade och avtalsenliga förpliktelser. Mer detaljerad information om bankens behandling av personuppgifter finns i Oma Sparbank Abp:s dataskyddsbeskrivning för personuppgifter rörande privatpersoner relaterade till företagskundsrelationer, som finns tillgänglig på bankens webbplats och på bankens kontor. I dataskyddsbeskrivningen finns information om vilka uppgifter som behandlas, behandlingens syften och grunder samt registrerades rättigheter angående deras personuppgifter.

Allmänna villkor för spardeposition

I de allmänna villkoren har motsvarande ändringar gjorts som i de allmänna villkoren för brukskonto, dock med beaktande av att ett spardepositionskonto kan öppnas både för en privatkund och en företagskund.

Definitioner

Betalningsmottagare är vid kontoöverföringar den betaltjänstanvändare till vars tillgängliga konto medlen överförs och vid betalningsanvisningar den till vars förfogande medlen ställs.

Betalningsmottagarens bank tar emot medlen för betalningsmottagarens räkning och överför dem till mottagarens konto eller håller dem tillgängliga för mottagaren.

Innehavare av dispositionsrätt till konto: Banken har rätt att avstå från att godkänna den person som kontoinnehavaren har befullmäktigat som innehavare av dispositionsrätt till kontot både när kontoinnehavaren ger dispositionsrättsfullmakten och senare då dispositionsrätten är i kraft, exempelvis om personen är föremål för internationella sanktioner, banken har anledning att misstänka att kontots säkerhet är äventyrad eller det föreligger ett annat skäl relaterat till riskhantering ur bankens eller kundens perspektiv. Banken har då rätt att häva de avtal om betalningsinstrument som möjliggör användning av kontot samt ta bort kontot från fullmaktstagarens nätbank.

Person med fullmakt att disponera över kontot: Banken har rätt att avstå från att godkänna den person som kontoinnehavaren har befullmäktigat som innehavare av dispositionsrätt till kontot både när kontoinnehavaren ger dispositionsrättsfullmakten och senare då dispositionsrätten är i kraft, exempelvis om personen är föremål för internationella sanktioner, banken har anledning att misstänka att kontots säkerhet är äventyrad eller det föreligger ett annat skäl relaterat till riskhantering ur bankens eller kundens perspektiv. Banken har då rätt att häva de avtal om betalningsinstrument som möjliggör användning av kontot samt ta bort kontot från fullmaktstagarens nätbank.

SEPA-expressöverföring är en omedelbar expressöverföringstjänst för betalningar som definierats av banken. Medlen förmedlas till betalningsmottagaren omedelbart, dygnet runt och alla kalenderdagar.

1.1 Ingående av avtal och öppnande av konto

För ett konto som öppnas i donationssyfte kan gåvogivaren bestämma att gåvotagaren ska få rätt att disponera över medlen på kontot först när hen har fyllt 18 år eller senare. Detta villkor anges i kontoavtalet. Banken är inte bunden till andra donationsvillkor.

Uppgiften om kontots syfte anges då i kontoavtalet.

1.2 Uppgifter till banken

I punkten har formuleringar preciserats och en hänvisning till penningtvättslagen tagits bort.

Kontoöppnaren är skyldig att ge banken uppgifter om kontoinnehavaren. Om kontot öppnas för ett företag eller en organisation, måste kontoöppnaren utöver kontoinnehavaren meddela sin nationalitet, bopättningsland och andra uppgifter som banken separat kräver (till exempel information om ursprunget eller syftet med användningen av kontomedlen) och ska på bankens anmodan lämna ett namnteckningsprov.

Kontoinnehavaren och den som har rätt att disponera över kontot ska även informera banken om sin eventuella skattskyldighet utomlands (skatterättslig hemvist) och skatteregistreringsnumret för landet eller länderna i fråga.

Om ett konto öppnas för ett företag eller en organisation, måste kontoöppnaren utöver kontoinnehavaren anmäla organisationens FO-nummer, skattemässiga status, organisationens ägare och verkliga förmånstagare samt deras FO-nummer eller personbeteckning (eller födelsedatum, om de inte har en finsk personbeteckning), nationalitet, bopättningsland och deras skattskyldighet utomlands och utländska skattenummer samt adressuppgifter och telefonnummer för kontoinnehavaren och den person som har rätt att disponera över kontot.

Om ett konto öppnas för ett företag eller en organisation, måste kontoöppnaren utöver kontoinnehavaren anmäla organisationens FO-nummer, skattemässiga status, organisationens ägare och verkliga förmånstagare samt deras FO-nummer eller personbeteckning (eller födelsedatum, om de inte har en finsk personbeteckning), nationalitet, bopättningsland och deras skattskyldighet utomlands och utländska skattnummer samt adressuppgifter och telefonnummer för kontoinnehavaren och den person som har rätt att disponera över kontot.

1.2 Behandling av personuppgifter

Punkten har ändrats med beaktande av bankens uppdaterade dataskyddsbeskrivningar.

Genom att använda kontot och betaltjänsten som är kopplad till kontot ger kontoinnehavaren sitt samtycke till att banken har rätt att behandla kontoinnehavarens personuppgifter för att kunna erbjuda betaltjänsten.

Som personuppgiftsansvarig behandlar banken sina kunders och deras företrädares personuppgifter i enlighet med dataskydds- och kreditinstitutslagstiftningen i syfte att sköta sina tjänster och sin verksamhet, så att banken kan uppfylla sina lagstadgade och avtalsenliga förpliktelser. Mer detaljerad information om bankens behandling av personuppgifter finns i Oma Sparbank Abp:s dataskyddsbeskrivningar för privatkunder och privatpersoner relaterade till företagskundrelationer, som finns tillgängliga på bankens webbplats och på bankens kontor. I dataskyddsbeskrivningarna finns information om vilka uppgifter som behandlas, behandlingens syften och grunder samt registrerades rättigheter angående deras personuppgifter.

1.4 Utlämning av uppgifter för tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren Ändring med anledning av förordningen om omedelbara betalningar inom SEPA

Som betalningsmottagarens tjänsteleverantör har banken rätt – men inte en skyldighet – att lämna ut följande uppgifter till betalaren eller betalarens tjänsteleverantör innan betalningsuppdraget initieras, utan att detta förhindras av banksekretess:

- bekräftelse till betalaren om att betalningsmottagarens konto är ett giltigt konto för mottagande av betalningen
- bekräftelse till betalaren om att uppgiften om kontoinnehavare för betalningsmottagarens konto i dennes bank stämmer överens med uppgiften som betalaren har angett. I vissa fall kan uppgiften om kontoinnehavarens namn eller LEI-nummer för betalningsmottagarens konto lämnas ut till betalaren.

För att en bekräftelse ska kunna ges måste betalarens tjänsteleverantör genomföra en verifiering av betalningsmottagaren hos betalningsmottagarens tjänsteleverantör på uppdrag av betalaren.

1.5 Kommunikation mellan banken och kunden

Uppgift om svenska har lagts till i punkten.

När det finns fler än en kontoinnehavare ger banken information utan avgift angående ändringar i kontoavtalet, de allmänna kontovillkoren eller tjänsteprislistan endast till en av kontoinnehavarna, den som står först i kontoavtalet. Denna person är skyldig att informera de andra kontoinnehavarna om innehållet i bankens meddelanden.

Under avtalsförhållandet används finska *eller svenska*. Om kunden vill använda något annat språk än finska *eller svenska*, ansvarar kunden för anskaffningen av och kostnaderna för de tolkningstjänster hen behöver.

4.2 Rättigheter hos intressebevakningsfullmäktig

Bankens nuvarande verksamhetssätt har ändrats i punkten.

Förutom kontoinnehavaren har intressebevakningsfullmäktig rätt att med banken avtala om öppnande och avslutande av kontot samt om dispositionsrätt och betalningsinstrument enligt innehållet i sin fastställda intressebevakningsfullmakt. Förutom kontoinnehavaren har intressebevakningsfullmäktig rätt att få information om kontoinnehavarens kontoärenden enligt innehållet i intressebevakningsfullmakten. Rätten till information gäller även kontoinnehavarens kontoärenden från tiden innan intressebevakningsfullmakten utfärdades, i enlighet med innehållet i intressebevakningsfullmakten.

6. Bankens rätt att begränsa användningen av kontot

I punkten har formuleringar preciserats och hänvisningar till penningtvättslagen tagits bort.

Banken har rätt att vägra godkänna användningen av kontot, om

- kunden inte har tillhandahållit de uppgifter som banken har begärt eller har lämnat uppgifter till banken som är felaktiga eller vilseledande
- kunden inte har tillhandahållit en redogörelse för medlens ursprung eller användningsändamål eller har lämnat felaktiga eller otillräckliga uppgifter om medlens ursprung eller användningsändamål
- agerar på uppdrag av en privatperson eller juridisk person som är föremål för internationella sanktioner eller inte följer tillämpliga internationella sanktioner
- banken har ett annat skäl relaterat till riskhantering ur bankens eller kundens perspektiv.

Bankens rätt att avsluta kontot

Banken har rätt att avsluta kontot, om

- kontoinnehavaren inte har tillhandahållit de uppgifter som banken har begärt eller har lämnat uppgifter till banken som är felaktiga eller vilseledande
- kontoinnehavaren inte har tillhandahållit en redogörelse för medlens ursprung eller användningsändamål eller har lämnat felaktiga eller otillräckliga uppgifter om medlens ursprung eller användningsändamål
- säkerheten för användningen av kontot äventyras
- agerar på uppdrag av en privatperson eller juridisk person som är föremål för internationella sanktioner eller inte följer tillämpliga internationella sanktioner
- kontot används i strid mot det överenskomna användningsändamålet.

7. Debitering och kreditering av kontot samt valuteringsdag

Kreditering av kontot

Överföringar i euro som görs mellan konton i Oma Sparbank och till Sparbanksgruppens sparbanker förmedlas i realtid.

En SEPA-expressöverföring i realtid eller en liknande tjänsts transaktion i realtid krediteras kontoinnehavarens konto oavsett veckodag.

8.1 Fastställande av referensräntan

Villkoret har kompletterats avseenden kontots ränta.

När referensräntan ändras kan räntan för kontot som lägst sänkas till noll (0) procent.

11. Ändring av kontoavtalet och kontovillkoren samt tjänsteprislistan

Om banken i samband med en ändring i kontoavtalet, de allmänna villkoren eller tjänsteprislistan har meddelat att om kontoinnehavaren motsätter sig ändringen innan den träder i kraft kommer detta att leda till att kontoavtalet avslutas vid tidpunkten för ändringens ikraftträdande, har banken då rätt att anse kontoavtalet avslutat vid tidpunkten då ändringen träder i kraft, utan att detta behöver meddelas separat.

12. Kontoavtalets giltighet, uppsägning och hävning

Punkten har kompletterats.

Banken rätt att häva kontoavtalet med omedelbar verkan. *Hen har agerat på ett sätt som väsentligt är i strid mot kontoavtalets syfte och missbrukat de rättigheter som bygger på avtalet eller på annat sätt agerat gentemot banken eller dess tjänsteman på ett sådant sätt att det för bankens del inte kan anses rimligt att fortsätta kontoavtalet.*

15. Skadeståndsansvar

Punkten har kompletterats.

Banken svarar inte för några direkta eller indirekta skador som eventuellt kan uppkomma på grund av att kontot inte kan användas, att uppdrag inte genomförs, att uppdrag avbryts eller några andra åtgärder relaterade till internationella sanktioner som banken efter eget övervägande anser nödvändiga att vidta.

18. Kundrådgivning och rättsmedel utanför domstol

Dataombudsmannens uppgifter har lagts till.

Dataombudsmannen övervakar att bestämmelserna om personuppgifter följs i banken:
Dataombudsmannens byrå (www.tietosuoja.fi), postadress PB 800, 00531 Helsingfors

Säker digital användning av företagstjänsterna

Instruktion avseende enskilda betalningar eller betalningar per dygn har lagts till i anvisningar.

Du kan också sätta en övre gräns gällande beloppet för enskilda betalningar eller för betalningar från ditt betalkonto per dygn genom att kontakta ditt lokala kontor eller vår kundtjänst. Det är bäst att sätta begränsningarna på en måttlig nivå.

Allmänna villkor för nätfakturaavtalet

Ett villkor om behandling av personuppgifter har lagts till i villkoren.

6. Behandling av personuppgifter

När man behandlar nätfakturor och uppgifterna de innehåller för en kunds räkning, verkar banken som personuppgiftsbiträde på uppdrag av kunden och för kundens räkning. Som personuppgiftsansvarig ansvarar kunden för att hen har rätt att behandla uppgifterna i fråga, levererar dem till banken för behandling och ger banken rätt att behandla dem i enlighet med dessa villkor.

I dessa villkor har termerna "personuppgiftsansvarig", "personuppgifter", "personuppgiftsbiträde", "registrerad" och andra termer relaterade till behandling av personuppgifter som används i denna punkt de betydelse som tilldelats dem i EU:s allmänna dataskyddsförordning (EU 2016/679, dataskyddsförordningen).

Banken behandlar kundens personuppgifter som avses i dessa villkor endast för att förmedla en nätfaktura. De registrerade är kundens slutkunder eller andra personer vars uppgifter omfattas av nätfakturan. Personuppgifterna som behandlas omfattar de registrerades namnuppgifter och andra uppgifter som är nödvändiga för att förmedla fakturan samt eventuella andra uppgifter som faktureraren har angett i nätfakturan.

I dessa villkor fastställs de anvisningar som utgör grunden för behandlingen av kundens personuppgifter, och banken kan på grund av tjänsternas art inte ta emot instruktioner från kunderna som avviker från detta, om ingen separat skriftlig överenskommelse har gjorts om detta. Banken meddelar kunden ifall det i lagstiftningen som tillämpas på banken krävs att banken behandlar personuppgifterna på ett annat sätt än vad som beskrivs i dessa villkor.

Banken svarar för att dess personal har förbundit sig till ändamålsenliga sekretesskrav gällande personuppgiftsbehandlingen som tjänsterna kräver och att banken utför korrekta tekniska och organisatoriska åtgärder för att säkerställa säker behandling av de personuppgifter som den behandlar på uppdrag av kunden och för kundens räkning.

Banken kan på begäran av kunden och i mån av möjlighet samt vid beaktande av behandlingens art, hjälpa kunden med tekniska och organisatoriska åtgärder för att uppfylla kundens skyldigheter att svara på förfrågningar om utövande av registrerades rättigheter enligt dataskyddsförordningen.

Vid beaktande av behandlingens art och bankens tillgängliga uppgifter, hjälper banken kunden att säkerställa att skyldigheterna avseende säkerheten för behandlingen av personuppgifter, genomförandet av konsekvensbedömningar avseende dataskydd och vid behov föregående samråd med tillsynsmyndigheten efterlevs.

Banken ska utan obefogat dröjsmål underrätta kunden om personuppgiftsincidenter enligt dataskyddsförordningen efter att personuppgiftsincidenten kommit till bankens kännedom. Kunden är skyldig att meddela om personuppgiftsincidenten till tillsynsmyndigheten och de registrerade vid behov.

Banken har rätt att använda underleverantörer, såsom IT-leverantörer, för att tillhandahålla tjänster och relaterad personuppgiftsbehandling. Banken upprättar ett skriftligt avtal med sina underleverantörer och svarar för att underleverantörerna behandlar personuppgifter enligt dessa villkor och tillämplig dataskyddslagstiftning.

Banken behandlar personuppgifter i regel innanför EES (EU:s medlemsstater samt Island, Liechtenstein och Norge). Banken har dock rätt att efter eget övervägande överföra uppgifter utanför EES. Banken ser då till att personuppgifterna skyddas i den mån som krävs enligt lagstiftningen och använder då mekanismer för uppgiftsöverföring som godkänts av Europeiska kommissionen.

På kundens begäran tillhandahåller banken de uppgifter som är nödvändiga för att visa att de skyldigheter som överenskommit i dessa villkor avseende behandling av personuppgifter efterlevs, och kan tillåta revisioner utförda av kunden med vilka lagligheten i behandlingen av personuppgifter säkerställs. Dylåka revisioner utförs på en tidpunkt och enligt en metod som godkänts av banken och kunden svarar för alla kostnader som är relaterade till dessa revisioner.

Banken raderar de personuppgifter som den behandlar i samband med tillhandahållandet av tjänster i enlighet med dessa villkor enligt sin normala raderingsprocess samt efter att avtalet mellan banken och kunden upphört, såvida det i den tillämpliga lagstiftningen inte krävs att banken ska förvara personuppgifterna under en längre tid.

Allmänna villkor för företagskonton

Definitioner

Definitioner har lagts till och kompletterats i villkoren.

Betalare är den som ger ett betalningsuppdrag.

Betalarens tjänsteleverantör är den bank eller det betalningsinstitut som tar emot ett betalningsuppdrag och förmedlar det till en förmedlande bank eller till betalningsmottagarens tjänsteleverantör.

Betalningsmottagare är vid kontoöverföringar den betaltjänstanvändare till vars tillgängliga konto medlen överförs och vid betalningsanvisningar den till vars förfogande medlen ställs.

Betalningsmottagarens namn avser en fysisk persons för- och efternamn eller en juridisk persons kommersiella namn eller företagsnamn.

Betalningsmottagarens tjänsteleverantör är den bank eller det betalningsinstitut som tar emot medlen för betalningsmottagarens räkning och överför dem till mottagarens konto eller håller dem tillgängliga för mottagaren.

EES-stater avser EU:s medlemsländer och andra stater som har anslutit sig till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (Island, Liechtenstein och Norge).

Innehavare av dispositionsrätt till konto: Banken har rätt att avstå från att godkänna den person som kontoinnehavaren har befullmäktigat som innehavare av dispositionsrätt till kontot både när kontoinnehavaren ger dispositionsrättsfullmakten och senare då dispositionsrätten är i kraft, exempelvis om personen är föremål för internationella sanktioner, banken har anledning att misstänka att kontots säkerhet är äventyrad eller det föreligger ett annat skäl relaterat till riskhantering ur bankens eller kundens perspektiv. Banken har då rätt att häva de avtal om betalningsinstrument som möjliggör användning av kontot samt ta bort kontot från fullmaktstagarens nätbank.

Insamlingskonto är ett konto som har öppnats i ett syfte som anges i ett tillstånd för småskalig insamling.

Kundmedelskonto är ett konto där kontoinnehavarens företag förvarar sina kunders medel separat från företagets egna medel för kontoinnehavarens kunders räkning. På ett kundmedelskonto kan enbart kundmedel sättas in.

LEI-nummer (Legal Entity Identifier) är ett internationellt identifieringsnummer för sammanslutningar, som i Finland utfärdas av Patent- och registerstyrelsen.

Person med fullmakt att disponera över kontot: Banken har rätt att avstå från att godkänna den person som kontoinnehavaren har befullmäktigat som innehavare av dispositionsrätt till kontot både när kontoinnehavaren ger dispositionsrättsfullmakten och senare då dispositionsrätten är i kraft, exempelvis om personen är föremål för internationella sanktioner, banken har anledning att misstänka att kontots säkerhet är äventyrad eller det föreligger ett annat skäl relaterat till riskhantering ur bankens eller kundens perspektiv. Banken har då rätt att häva de avtal om betalningsinstrument som möjliggör användning av kontot samt ta bort kontot från fullmaktstagarens nätbank.

SEPA-expressöverföring är en omedelbar expressöverföringstjänst för betalningar som definierats av banken. Medlen förmedlas till betalningsmottagaren omedelbart, dygnet runt och alla kalenderdagar.

Tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren är en tjänst där banken verifierar betalningsmottagarens namn, som angetts av betalaren i betalningsuppdraget, genom att kontakta betalningsmottagarens tjänsteleverantör. Banken informerar betalaren om verifieringens resultat. Tjänsten tillämpas både på inkommande och utgående betalningstransaktioner.

2. Öppna och använda ett konto

Punkten har kompletterats.

Kontot får användas till förvaring av medel som tillhör tredje parter endast om det har avtalats separat med banken att kontot är ett kundmedelskonto eller insamlingskonto, varvid information om detta antecknas i kontoavtalet.

Banken har då rätt att häva de avtal om betalningsinstrument som möjliggör användning av kontot samt ta bort kontot från fullmaktstagarens nätbank. Banken beviljar inte dispositionsrätt till en person som har belagts med näringsförbud av en allmän domstol.

2.2 Uppgifter som ska lämnas till banken och samtycke till behandling av personuppgifter

Punkten har kompletterats och bankens uppdaterade villkor för behandling av personuppgifter har lagts till.

Därutöver ska kontoöppnaren och kontoinnehavaren till banken uppge kundens ägare och verkliga förmånstagare samt kontoinnehavarens och verkliga förmånstagares eventuella skattskyldighet utomlands och skatteregistreringsnumret för landet i fråga samt deras FO-nummer eller personbeteckning (eller födelsedatum, om de inte har en finsk personbeteckning), nationalitet, bosättningsland och andra uppgifter som banken kräver.

Om de ovannämnda uppgifterna har getts till banken i något tidigare sammanhang kan banken använda de uppgifter som redan finns i bankens kundregister. Om uppgifterna ändras ska banken informeras utan dröjsmål.

Som personuppgiftsansvarig behandlar banken personuppgifter för privatpersoner relaterade till bankens företagskunder i enlighet med dataskydds- och kreditinstitutslagstiftningen i syfte att sköta sina tjänster och sin verksamhet, så att banken kan uppfylla sina lagstadgade och avtalsenliga förpliktelser. Mer detaljerad information om bankens behandling av personuppgifter finns i Oma Sparbank Abp:s dataskyddsbeskrivning för personuppgifter rörande privatpersoner relaterade till företagskundsrelationer, som finns tillgänglig på bankens webbplats och på bankens kontor. I dataskyddsbeskrivningen finns information om vilka uppgifter som behandlas, behandlingens syften och grunder samt registrerades rättigheter angående deras personuppgifter.

2.4 Utlämnning av uppgifter för tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren

En komplettering relaterad till förordningen om omedelbara betalningar inom SEPA har lagts till punkten.

Som betalningsmottagarens tjänsteleverantör har banken rätt – men inte en skyldighet – att lämna ut följande uppgifter till betalaren eller betalarens tjänsteleverantör innan betalningsuppdraget initieras, utan att detta förhindras av banksekretess:

- bekräftelse till betalaren om att betalningsmottagarens konto är ett giltigt konto för mottagande av betalningen
- bekräftelse till betalaren om att uppgiften om kontoinnehavare för betalningsmottagarens konto i dennes bank stämmer överens med uppgiften som betalaren har angett. I vissa fall kan uppgiften om kontoinnehavarens namn eller LEI-nummer för betalningsmottagarens konto lämnas ut till betalaren.

För att en bekräftelse ska kunna ges måste betalarens tjänsteleverantör genomföra en verifiering av betalningsmottagaren hos betalningsmottagarens tjänsteleverantör på uppdrag av betalaren.

2.5 Kommunikation mellan banken och kunden

Punkten har kompletterats och svenska har lagts till.

Kunden är skyldig att aktivt följa med nättjänsternas meddelanden som banken skickar. Banken kan dessutom skicka en separat notifikation om meddelandet per SMS eller e-post.

Kontoavtalet och dess allmänna villkor är på finska och svenska och kommunikationen inom avtalsförhållandet sker på finska eller svenska. Om kunden vill använda något annat språk än finska eller svenska, ansvarar kunden för anskaffningen av och kostnaderna för de tolkningstjänster hen behöver.

6. Bankens rätt att inte godkänna kontoanvändning eller att begränsa kontoanvändning

Banken har rätt att inte godkänna kontoanvändning eller att begränsa kontoanvändning om

- kunden inte har tillhandahållit de uppgifter som banken har begärt eller har lämnat uppgifter till banken som är felaktiga eller vilseledande
- kunden inte har tillhandahållit en redogörelse för medlens ursprung eller användningsändamål eller har lämnat felaktiga eller otillräckliga uppgifter om medlens ursprung eller användningsändamål

7. Bankens rätt att avsluta kontot

Banken har rätt att avsluta kontot, om

- kontoinnehavaren inte har tillhandahållit de uppgifter som banken har begärt eller har lämnat uppgifter till banken som är felaktiga eller vilseledande
- kontoinnehavaren inte har tillhandahållit en redogörelse för medlens ursprung eller användningsändamål eller har lämnat felaktiga eller otillräckliga uppgifter om medlens ursprung eller användningsändamål
- felaktiga eller otillräckliga uppgifter om medlens ursprung eller användningsändamål

8.1 Debitering av kontot

En SEPA-expressöverföring i realtid eller en liknande tjänsts transaktion i realtid debiteras från kontoinnehavarens konto oavsett veckodag.

8.2 Kreditering av kontot

Överföringar i euro som görs mellan konton i Oma Sparbank och till Sparbanksgruppens sparbanker förmedlas i realtid.

En eurobetalning mellan banker eller olika bankgrupper krediteras kontoinnehavarens konto genast den bankdag då medlen har betalats in på kontoinnehavarens banks konto och banken har fått de uppgifter som behövs för krediteringen av kontoinnehavarens konto.

En SEPA-expressöverföring i realtid eller en liknande tjänsts transaktion i realtid krediteras kontoinnehavarens konto oavsett veckodag.

11. Pantsättning av kontomedel

Kontoinnehavaren eller panttagaren måste meddela banken skriftligt om pantsättningen, det pantsatta objektet och dess mottagare. Om meddelandet lämnas av panttagaren ska meddelandet inkludera en anmälan om pantsättning eller annan motsvarande redogörelse med kontoinnehavarens underskrift.

14. Kontoavtalets giltighet, uppsägning och hävning

Banken rätt att häva avtalet med omedelbar verkan, till exempel om

- kontoinnehavaren eller en annan person som har rätt att disponera över kontot har brutit väsentligt mot de skyldigheter som bygger på avtalet eller bruksanvisningarna
- kontoinnehavaren avlägsnas från handelsregistret eller upphör med sin verksamhet
- kontoinnehavaren flyttar permanent utomlands eller ändrar sin hemort till utlandet
- kontots äganderätt överförs till ett annat bolag, som är registrerat i ett annat land än Finland
- kontoinnehavaren använder kontot i strid med dess användningsändamål eller lag, myndighetsanvisningar eller god sed
- kontoinnehavaren eller en som har rätt att disponera över kontot blir föremål för internationella sanktioner, agerar på uppdrag av en privatperson eller juridisk person som är föremål för internationella sanktioner eller inte följer tillämpliga internationella sanktioner eller bekräftelsen enligt punkt 2.3 bryts eller
- kontoinnehavaren har agerat gentemot banken eller dess tjänsteman på ett sådant sätt att det för bankens del inte kan anses rimligt att fortsätta kontoavtalet.
- När kontoavtalets uppsägningstid har löpt ut eller hävningen har trätt i kraft kan tjänster eller betalningsinstrument som är kopplade till kontot inte längre användas och banken har rätt att avsluta avtalen för tjänster som är kopplade till kontot.
- När banken inte godkänner att en person som befullmäktigats av kontoinnehavaren eller en dispositionsrättsinnehavare använder kontot, har banken rätt att häva avtalen för de betalningsinstrument som möjliggör användning av kontot samt ta bort kontot från fullmaktstagarens eller dispositionsrättsinnehavarens nätbank. Skadeståndsansvar

Banken ansvarar inte för eventuell indirekt skada som orsakats kontoinnehavaren om skadan inte har orsakats uppsåtligt eller av grov vårdslöshet.

Banken svarar inte för några direkta eller indirekta skador som eventuellt kan uppkomma på grund av att kontot inte kan användas, att uppdrag inte genomförs, att uppdrag avbryts eller några andra åtgärder relaterade till internationella sanktioner som banken efter eget övervägande anser nödvändiga att vidta.

17. Tillsynsmyndighet

Dataombudsmannen övervakar att bestämmelserna om personuppgifter följs. Dataombudsmannen:
Bangårdsvägen 9, PB 800, 00521 Helsingfors, www.tietosuoja.fi

Allmänna villkor för användning av företagsnätbanken och nätbankskoder

Definitioner

Användningsbegränsning avser en begränsning per betalning och dygn i användningen av ett betalkonto. Användningsbegränsningarna är avtalspecifika.

Betalare är den som ger ett betalningsuppdrag.

Betalningsmottagare är vid kontoöverföringar den betaltjänstanvändare till vars tillgängliga konto medlen överförs och vid betalningsanvisningar den till vars förfogande medlen ställs.

Betalningsmottagarens namn avser en fysisk persons för- och efternamn eller en juridisk persons kommersiella namn eller företagsnamn.

Betalningsmottagarens tjänsteleverantör är den bank eller det betalningsinstitut som tar emot medlen för betalningsmottagarens räkning och överför dem till mottagarens konto eller håller dem tillgängliga för mottagaren.

EES står för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och avser EU:s medlemsländer och andra stater som har anslutit sig till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (Island, Liechtenstein och Norge).

LEI-nummer (Legal Entity Identifier) är ett internationellt identifieringsnummer för sammanslutningar, som i Finland utfärdas av Patent- och registerstyrelsen.

Nättjänster är elektroniska ärendetjänster avsedda för bankens kunder. Nättjänster är till exempel nätbanken, mobilbanken, appar godkända av banken som OmaVahvistus samt chatt- och telefontjänst. De olika nättjänsternas innehåll och funktioner kan skilja sig från varandra. I tjänsterna kan ingå också tjänster som tillhandahålls av en tjänsteleverantör som hör till samma koncern som banken och av tredje part (annan tjänsteleverantör).

Tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren är en tjänst där banken verifierar betalningsmottagarens namn, som angetts av betalaren i betalningsuppdraget, genom att kontakta betalningsmottagarens tjänsteleverantör. Banken informerar betalaren om verifieringens resultat. Tjänsten tillämpas både på inkommande och utgående betalningstransaktioner.

Tredje part är en registrerad tjänsteleverantör som agerar på uppdrag av kunden. En tredje part kan vara en leverantör av kontoinformationstjänster eller betalningsuppdragstjänster eller en tjänsteleverantör som utfärdar kortbaserade betalningsinstrument.

3.1 Användning av nätbankskoder

Avtalet om företagsnätbanken samt villkoren för användning av företagsnätbanken och nätbankskoder är på finska *och svenska*, och kommunikationen inom avtalsförhållandet sker på finska *eller svenska*. Om kunden vill använda något annat språk än finska eller svenska, ansvarar kunden för anskaffningen av och kostnaderna för de tolkningstjänster hen behöver.

De användarspecifika befogenheterna för tillgång till företagsnätbanken avtalas separat med ett avtal om företagsnätbanken. Kunden kan ändra dessa befogenheter också genom att kontakta banken.

3.2 Förvaring av nätbankskoder samt kundens och användarens ansvar

Vid användning av bankens mobilappar (till exempel OmaMobiili) är det inte tillåtet att berätta den mobila enhetens lösenkod för någon.

Kunden *eller användaren* svarar för obehörig användning av koderna.

Kundens *och användarens* ansvar.

Kunden ansvarar för samtliga uppdrag och övriga åtgärder som genomförs med kundens kundspecifika bankkoder eller användarspecifika koder som utfärdats till de användare som kunden har befullmäktigat oberoende av identifieringssätt eller -metod.

6.4 Betalningsuppdrag

Punkten har kompletterats med villkor om användningsbegränsningarna.

Banken har rätt att fastställa vilka typer av betalningar som kan utföras i nättjänsterna. Kunden och banken avtalar separat om användningsbegränsningarna för betalkontot. Det är bäst att sätta användningsbegränsningarna på en måttlig nivå.

För betalningar i utländsk valuta kan det finnas en annan maxgräns, som fastställs av banken.

I nättjänsterna kan kunden avgränsa de geografiska områden till vilka betalningsuppdrag förmedlas, dock så att betalningsuppdrag förmedlas till konton i Finland, om inget annat avtalas.

För spar- och placeringskonton kan kontoanvändningen i nättjänsterna vara delvis förhindrad eller begränsad genom att endast kontoöverföringar mellan egna konton tillåts.

6.5. Tjänst för verifiering av betalningsmottagaren

Punkten har ändrats med beaktande av förordningen om omedelbara betalningar inom SEPA.

Banken verifierar betalningsmottagarens namn i samband med varje enskilt eurobetalningsuppdrag. Banken informerar betalaren om betalningsmottagarens namnuppgift inte överensstämmer eller delvis överensstämmer med den uppgift som betalaren angett. Om uppgiften delvis överensstämmer med namnet som angetts av betalaren, anger banken betalningsmottagarens riktiga namn för betalaren.

Betalaren kan godkänna betalningsuppdraget även om betalningsmottagarens uppgifter inte överensstämmer med varandra eller delvis överensstämmer med varandra. I sådana fall meddelar banken att godkännande av betalningsuppdraget kan leda till att betalningen överförs till fel betalningsmottagare. Banken ansvarar inte för eventuella skador som drabbar betalaren i dessa fall.

7. Bankens rätt att spärra användning av nättjänster eller nätbankskoder

Banken har rätt – men inte en skyldighet – att avbryta användningen av nättjänsterna eller begränsa tillgången till nättjänsterna

- om kunden eller användaren agerar i strid mot bankens krav gällande samhällsansvar
- om tjänsten eller nätbankskoderna inte har använts på två år.

8. Uppgifter som ska lämnas till banken och kundens ansvar för de uppgifter som lämnats

Bankens uppdaterade villkor för behandling av personuppgifter har lagts till i punkten.

Kunden svarar för att hen har användarens samtycke för att överlåta ovan nämnda uppgifter.

Som personuppgiftsansvarig behandlar banken sina kunders och deras företrädares personuppgifter i enlighet med dataskydds- och kreditinstitutslagstiftningen i syfte att sköta sina tjänster och sin verksamhet, så att banken kan uppfylla sina lagstadgade och avtalsenliga förpliktelser. Mer detaljerad information om bankens behandling av personuppgifter finns i Oma Sparbank Abp:s dataskyddsbeskrivningar för privatkunder och privatpersoner relaterade till företagskundrelationer, som finns tillgängliga på bankens webbplats och på bankens kontor. I dataskyddsbeskrivningarna finns information om vilka uppgifter som behandlas, behandlingens syften och grunder samt registrerades rättigheter angående deras personuppgifter.

Banken kan kontrollera kundens kreditupplysningar från Suomen Asiakastieto Oy:s kreditupplysningsregister.

9.1 Utlämning av uppgifter för tjänsten för verifiering av betalningsmottagaren

En ändring i tjänsten relaterad till förordningen om omedelbara betalningar inom SEPA har lagts till i punkten.

Som betalningsmottagarens tjänsteleverantör har banken rätt – men inte en skyldighet – att lämna ut följande uppgifter till betalaren eller betalarens tjänsteleverantör innan betalningsuppdraget initieras, utan att detta förhindras av banksekretess:

- bekräftelse till betalaren om att betalningsmottagarens konto är ett giltigt konto för mottagande av betalningen
- bekräftelse till betalaren om att uppgiften om kontoinnehavare för betalningsmottagarens konto i dennes bank stämmer överens med uppgiften som betalaren har angett. I vissa fall kan uppgiften om kontoinnehavarens namn eller LEI-nummer för betalningsmottagarens konto lämnas ut till betalaren.

För att en bekräftelse ska kunna ges måste betalarens tjänsteleverantör genomföra en verifiering av betalningsmottagaren hos betalningsmottagarens tjänsteleverantör på uppdrag av betalaren.

10. Meddelanden mellan banken och kunden

Kunden och användaren är skyldiga att aktivt följa med meddelanden som banken skickar via nättjänster. För meddelanden som skickas via nättjänster kan också en separat notifiering skickas till kunden exempelvis via e-post eller sms.

18 Tillsynsmyndighet

Transport- och kommunikationsverket Traficom övervakar att lagen om stark autentisering och betrodda elektroniska tjänster följs. Transport- och kommunikationsverket Traficom, PB 320, 00059 TRAFICOM, www.traficom.fi

20. Förvaring och användning av företagsnätbankskoder

Vid användning av bankens mobilappar (till exempel OmaMobiili) är det inte tillåtet att berätta den mobila enhetens lösenkod för någon.

Kunden får inte använda koderna för att identifiera sig i tjänster som erbjuds av en aktör som är föremål för internationella sanktioner eller i vilken en sådan aktör har bestämmande inflytande.

21. Näringsidkarens ansvar för användningen av företagsnätbankskoderna

Det är bra om kunden sparar kundtjänstens och spärrtjänstens telefonnummer i sin telefon.